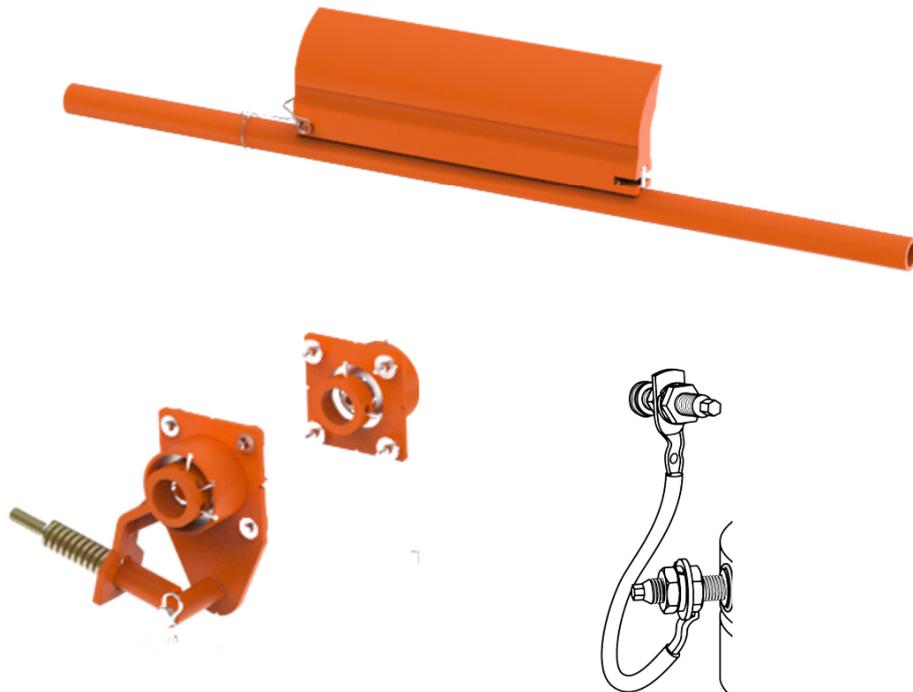


## **QC1™ HD Vorabstreifer**

Für den Einsatz in ATEX-Anwendungen



## **Betriebsanleitung Part 2**

Version: 0  
Language: DE  
M3618EDE-ATEX-05/21

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>1</b>	<b>Allgemeines .....</b>	<b>2</b>
1.3	Artikelnummer .....	3
1.4	Technische Daten.....	3
<b>2</b>	<b>Installation .....</b>	<b>4</b>
2.1	Bestimmung der Einbauposition .....	4
2.2	Vorbereitung der Montage .....	5
2.3	Montage der Spannvorrichtung .....	5
2.4	Montage des Abstreifers.....	6
2.5	Einstellwerte der Federspannvorrichtung 38180-.....	6
2.6	Montage des Schutzleitersatzes.....	7
2.7	Kennzeichnungen anbringen .....	9
<b>3</b>	<b>Lieferumfang und Ersatzteile .....</b>	<b>10</b>
3.1	Vorabstreifer .....	10
3.2	Spannvorrichtung .....	11
<b>4</b>	<b>Konformitätserklärung.....</b>	<b>12</b>

# 1 Allgemeines

---

Diese Betriebsanleitung gilt ausschließlich für den Vorabstreifer

**QC1™ HD Vorabstreifer; Artikel-Nr. 35382-xxxxxxxxxx-xx+E**

in Kombination mit:

**Federspannvorrichtung; Artikel-Nr. 38180-x** und

**Schutzleitersatz für Potentialausgleich; Artikel-Nr. B-DE-Pro 2000**



## HINWEIS

Vor Beginn der Arbeiten am Abstreifer oder des Förderers muss diese Betriebsanleitung Teil 1 und Teil 2 komplett durchgelesen und verstanden werden.

## 1.1 Zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung gilt ausschließlich für Abstreifer und richtet sich an diejenigen Personen, die Abstreifer installieren, in Betrieb nehmen und dessen Einsatz überwachen.

Die Betriebsanleitung muss für die Lebensdauer der Abstreifer aufbewahrt werden und in ordentlichem Zustand allen Personen zugänglich gemacht werden, die mit Arbeiten mit und an Abstreifern betraut sind.

## 1.2 Mitgeltende Unterlagen

Die separat bereitgestellte Betriebsanleitung Teil 1 ist Bestandteil dieser Betriebsanleitung



## GEFAHR

**Beachten Sie unbedingt die Warn- und Sicherheitshinweise in Teil 1 der Betriebsanleitung**



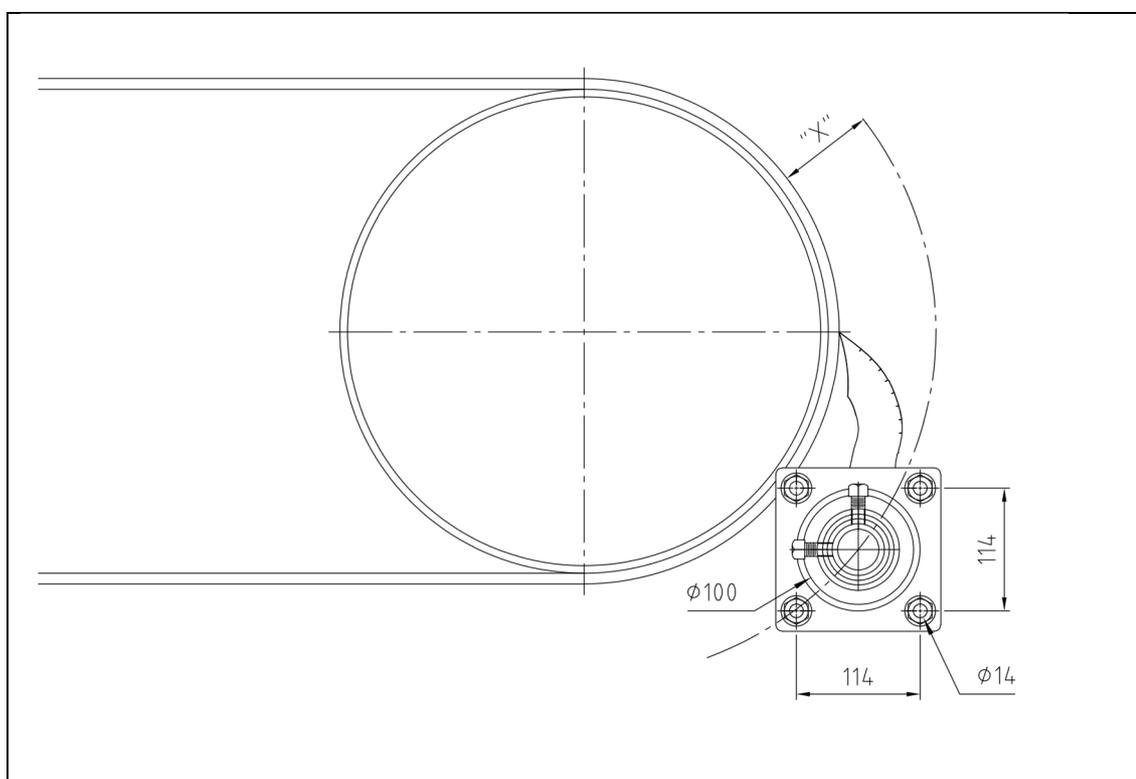
## 2 Installation



### HINWEIS

Eine allgemeine Beschreibung der Abstreiferrinstallation finden Sie in Teil 1 dieser Betriebsanleitung

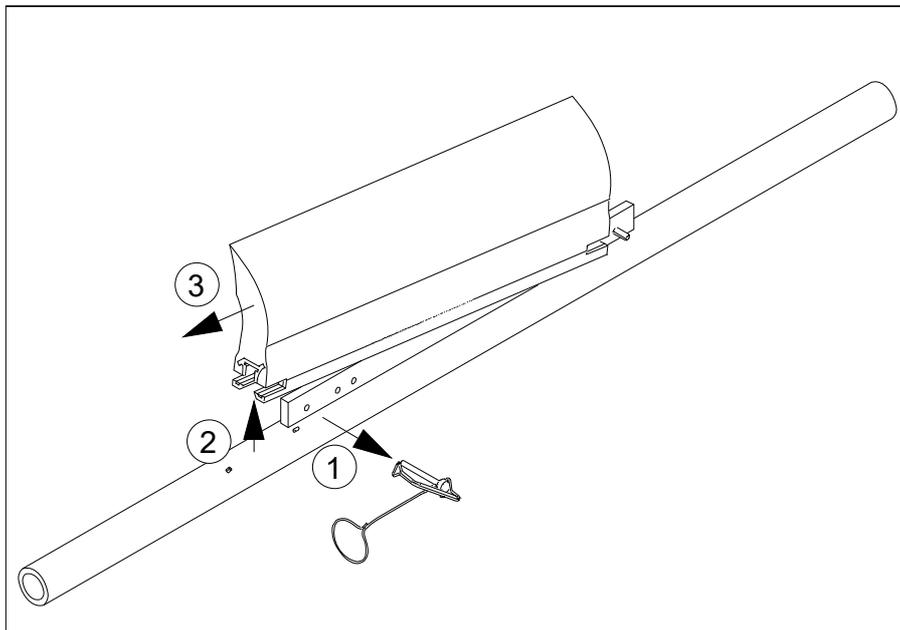
### 2.1 Bestimmung der Einbauposition



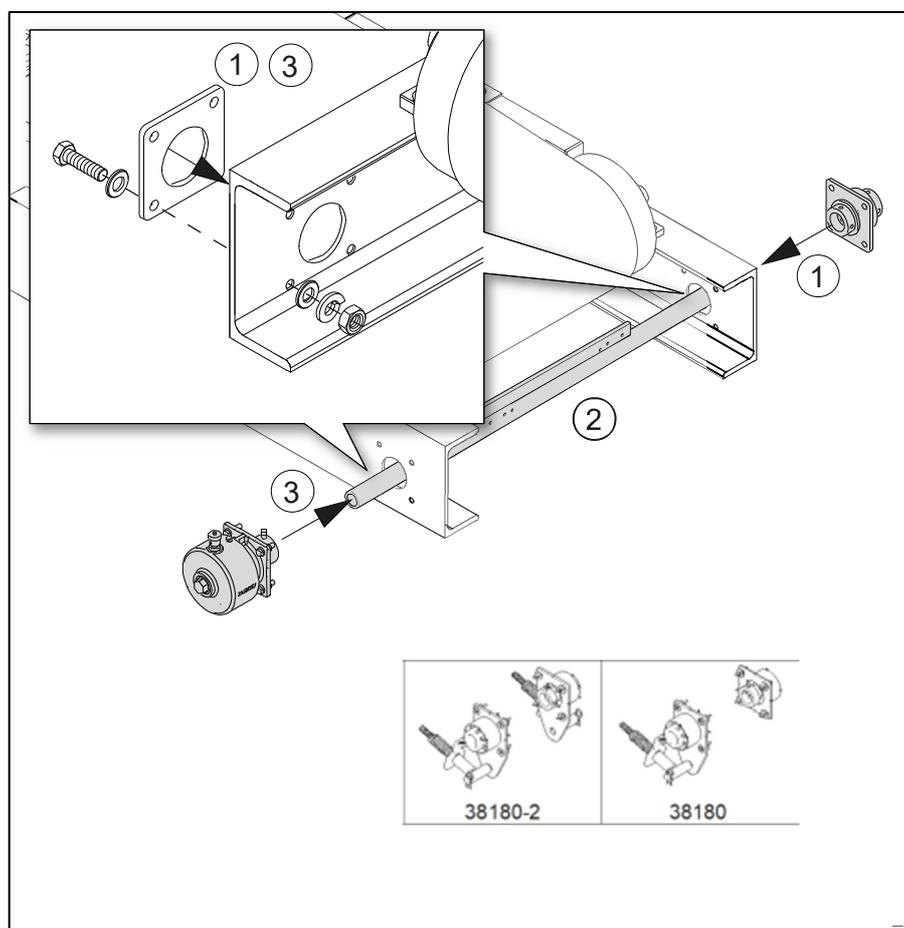
Kopftrommeldurchmesser* in mm	Länge x in mm
300-375	114
376-475	102
476 >	89

\*Inklusive Belagstärke der Trommel und Förderbanddicke

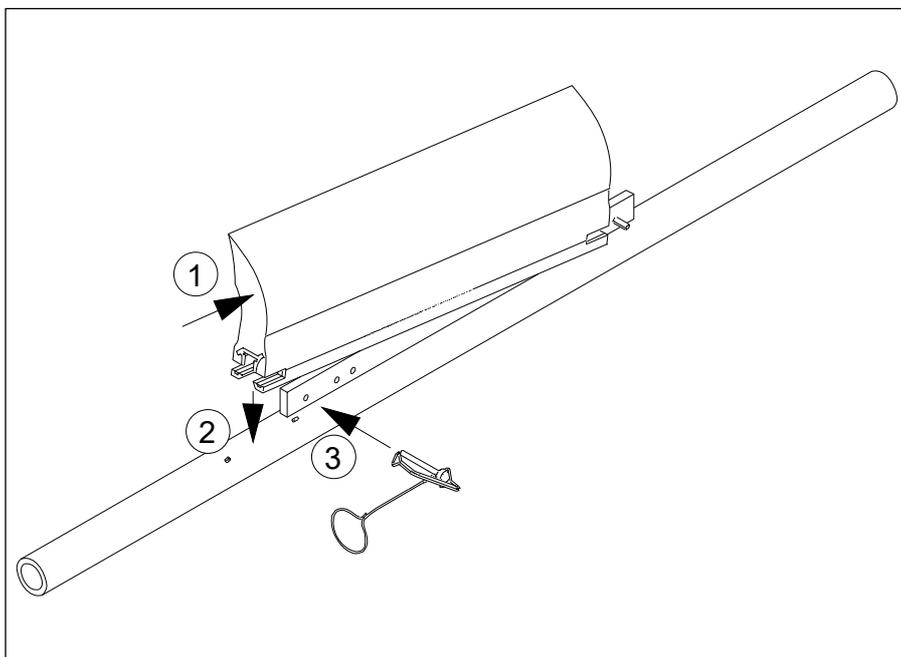
## 2.2 Vorbereitung der Montage



## 2.3 Montage der Spannvorrichtung



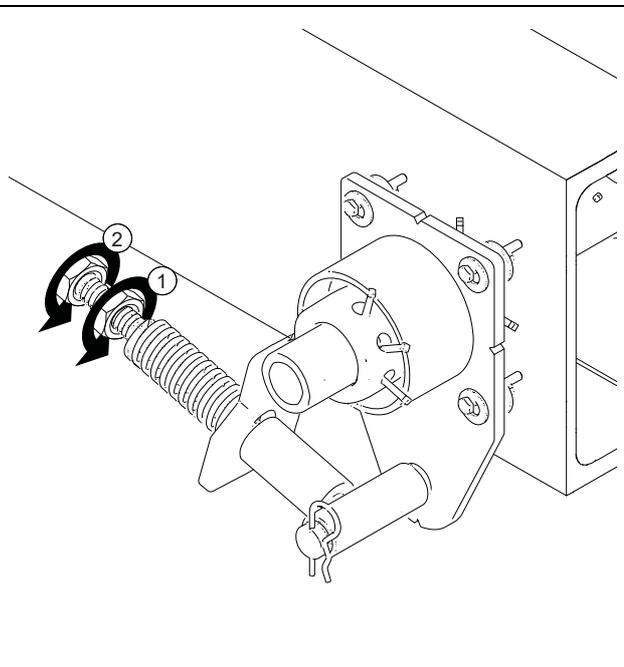
## 2.4 Montage des Abstreifers



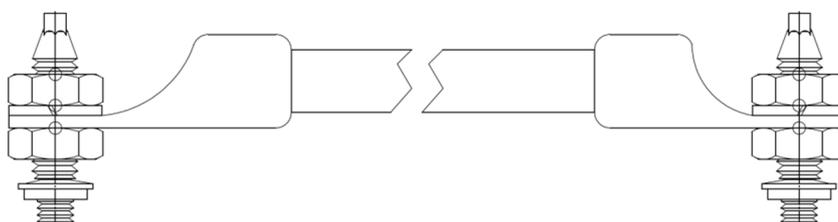
## 2.5 Einstellwerte der Federspannvorrichtung 38180-...

Gurtbreite		Länge der Druckfeder in mm
in	mm	
18	500	92
24	650	90
30	800	86
36	1000	83
42	1200	79
48	1400	76
54	1600	86*
60	1800	86*
72	2000	83*
84	2200	79*
96	2400	76*

\* Pro Spannvorrichtung;  
Doppel-Spannvorrichtung benötigt



## 2.6 Montage des Schutzleitersatzes



### HINWEIS

Der Schutzleitersatz für den Potentialausgleich ist ein integraler Bestandteil des Konzepts und notwendig, um die Abstreifer in ATEX-Bereichen einsetzen zu können.

Der Schutzleitersatz dient dazu, mögliche elektrostatische Aufladungen von Bauteilen abzuleiten.



### GEFAHR

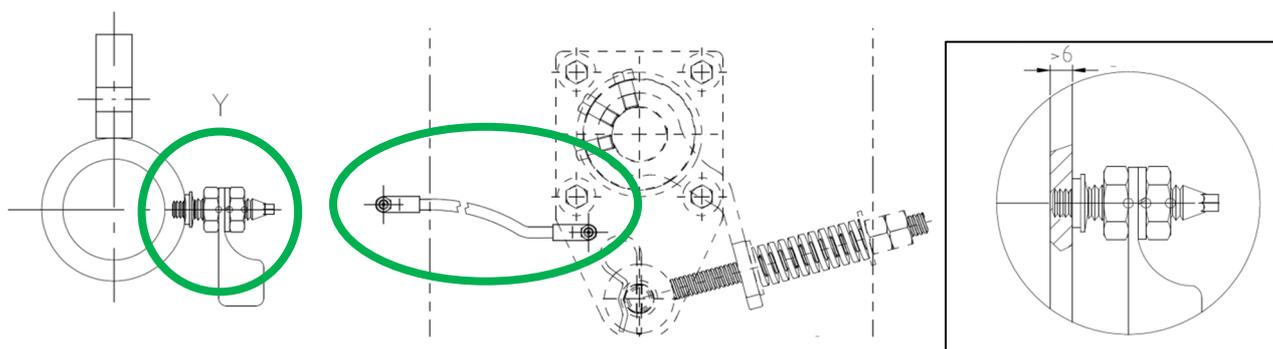
#### Explosionsgefahr

- *Es ist wichtig, dass der Schutzleiter immer elektrisch leitend mit möglichst geringem elektrischem Widerstand ausgeführt sind. Dies gilt für die gesamte Nutzungsdauer der Komponenten.*
- *Isolierte, leitfähige Komponenten müssen mit einer Erdung versehen werden.*
- *Der Schutzleitersatz muss immer an ein geerdetes Bauteil der Förderanlage angeschlossen werden, z. B. an eine metallische Schurrenwand.*
- *Die Hauptachse von Vor- und Hauptabstreifern müssen immer mit einem Schutzleitersatz ausgestattet sein. Die Spannvorrichtungen von Vor- und Hauptabstreifern müssen immer mit einem Schutzleitersatz ausgestattet sein.*
- *Die Gebrauchs- und Montageanweisungen der Komponenten des Schutzleitersatz müssen beachtet werden*

Der Schutzleiter kann an verschiedenen Stellen an der Spannvorrichtung, der Abstreifer-Hauptachse und den Schurrenwänden montiert werden.

Die typische Installation ist auf der Zeichnung B-DE-Pro 2000\_I1 sowie unten dargestellt.

Typische Installation:



Bei der Installation des Schutzleitersatzes müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. Der Schutzleitersatz muss

- vor mechanischen Beschädigungen geschützt werden
- vor chemischen Substanzen geschützt werden
- nicht verspannt sein
- leicht zugänglich sein
- für Inspektionen sichtbar sein
- den Anleitungen der einzelnen Komponenten entsprechen (siehe Betriebsanleitungen des Herstellers)
- den Temperaturbereichsspezifikationen entsprechend eingesetzt sein (siehe Betriebsanleitungen des Herstellers)
- vor Vibrationen geschützt sein
- leicht zugänglich sein, um den Ableitwiderstand zu messen

## 2.7 Kennzeichnungen anbringen

### 2.7.1 Sicherheitskennzeichnung

Die folgende Sicherheitskennzeichnung ist an der Förderanlage in unmittelbarer Nähe zum Abstreifer anzubringen:



### 2.7.2 Weitere Kennzeichnungen

Die aufgeführten Kennzeichnungen sind bereits am Produkt angebracht:



Ein Aufkleber mit den Spannungswerten für das jeweilige Spannsystem

# 3 Lieferumfang und Ersatzteile

## 3.1 Vorabstreifer

Item / Pos.	Qty / Anz.	Description / Beschreibung	P/N / Teile-Nr.
1	1	Heavy Duty QC™ #1 mainframe / Hauptachse	S.C. / S.T.
2	1	Heavy Duty QC™ #1 blade / Abstreifblatt	S.C. / S.T.
3	1	Wire lockpin 1/4" x 2-1/2" / Sicherungsbolzen	32772
4	1	Spring pin 8 x 50 mm / Hohlspannstift	32774-E
5	1	Cable Ø1mm / Kabel / Kabel	40181
6	2	Cable clip for 1 mm wire / Seilklemme	40182

Part number / Teilenummer	Blade color / Blattfarbe	Range of application / Anwendungsbereich
35382-XXXXXXXOR-XX-E	Orange	Used for 80% of all applications / Geeignet für 80% aller Anwendungen
35382-XXXXXXXBR-XX-E	Brown / Braun	Used for chemical applications / Anwendung mit Chemikalien
35382-XXXXXXXCL-XX-E	Clear / Klar	Used for dry products / Anwendung bei trockenen Produkten
35382-XXXXXXXGR-XX-E	Green / Grün	Used for temperatures above 120°C / Anwendung bei Temperaturen >120°C
35382-XXXXXXXNB-XX-E	Navy blue / Marineblau	Used for sticky materials / Anwendung bei klebrigen Produkten
35382-XXXXXXXMA-XX-E	Orange	For standard applications / für Standardanwendungen

Assemblies with blade urethane option OR only in the blade designs 11+ solid or 10+ segmented available.  
Baugruppen mit dem Blatt-Urethanoption OR sind nur in der Blattausführung 11+ solid und 10+ segmentiert verfügbar.

ML = Mainframe Length / Hauptachsenschlange  
CW = Cleaning Width / Reinigungsbreite  
RL = Reinforcement Length / Verstärkungslänge

Shown / Dargestellt 35382-1XXXXXXXXXX-XX-E  
ML > 2000mm

Shown / Dargestellt 35382-54XXXXXXXXXX-XX-E  
ML > 2000mm

Shown / Dargestellt 35382-96XXXXXXXXXX-XX-E  
ML > 2000mm

Item / Pos.	Qty / Anz.	Description / Beschreibung	P/N / Teile-Nr.
1*	1	...	...
2	2	...	...

Item / Pos.	Qty / Anz.	Description / Beschreibung	P/N / Teile-Nr.
H	1	Add blade EU version	07.06.17
G	1	Removed blade color CR1 and YL	14.09.15
F	1	Added 3D-view, overworked tables	17.11.14

Item / Pos.	Qty / Anz.	Description / Beschreibung	P/N / Teile-Nr.
Nr.	1	Benennung (Description)	35382-XXXXXXXXXX-XX-E
Änderung (Revision)	1	Änderung (Revision)	...

Item / Pos.	Qty / Anz.	Description / Beschreibung	P/N / Teile-Nr.
35382-18XX12XX-XX-E457 (18)	1219	1300 - 1800	305
35382-18XX16XX-XX-E457 (18)	1219	1500 - 1800	407
35382-24XX18XX-XX-E610 (24)	1372	1500 - 2100	456
35382-24XX22XX-XX-E610 (24)	1372	1500 - 2100	559
35382-30XX24XX-XX-E762 (30)	1524	1800 - 2200	810
35382-30XX28XX-XX-E762 (30)	1524	1800 - 2200	711
35382-36XX30XX-XX-E114 (36)	1676	1800 - 2400	762
35382-36XX34XX-XX-E114 (36)	1676	1800 - 2400	864
35382-42XX36XX-XX-E1067 (42)	1829	1900 - 2500	914
35382-42XX40XX-XX-E1067 (42)	1829	1900 - 2500	1016
35382-48XX42XX-XX-E1215 (48)	1981	2100 - 2700	1067
35382-48XX46XX-XX-E1215 (48)	1981	2100 - 2700	1168
35382-54XX48XX-XX-E1372 (54)	2134	2200 - 2800	1219
35382-54XX52XX-XX-E1372 (54)	2134	2200 - 2800	1321
35382-60XX54XX-XX-E1524 (60)	2286	2400 - 3000	1372
35382-60XX58XX-XX-E1524 (60)	2286	2400 - 3000	1473
35382-66XX60XX-XX-E1676 (66)	2438	2500 - 3100	1524
35382-66XX64XX-XX-E1676 (66)	2438	2500 - 3100	1626
35382-72XX66XX-XX-E1828 (72)	2591	2700 - 3300	1676
35382-72XX70XX-XX-E1828 (72)	2591	2700 - 3300	1778
35382-78XX72XX-XX-E1881 (78)	2743	2700 - 3300	1829
35382-78XX76XX-XX-E1881 (78)	2743	2800 - 3300	1930
35382-84XX78XX-XX-E2134 (84)	2896	3000 - 3000	1981
35382-84XX82XX-XX-E2134 (84)	2896	3000 - 3000	2083
35382-96XX84XX-XX-E2438 (96)	3200	3000	2286
35382-96XX88XX-XX-E2438 (96)	3200	3300	2388

\* For extended mainframe add the length in dm at the end of the part number in 100mm increments (Example: 35498-18-13-E)  
\* Für verlängerten Hauptachse die Länge in dm an die Teilenummer anhängen in 100mm Schritten (Beispiel: 35498-18-13-E)



## 4 Konformitätserklärung

---



### EU declaration of conformity

according to ATEX directive 2014/34/EU

The manufacturer:

Martin Engineering GmbH  
In der Rehbach 14  
65396 Walluf, Germany

hereby declares, that the following product:

Cleaner for belt conveyor systems

**Type: "QC1™ HD Pre-Cleaner" part no. 35382-xxxxxxxxxx-xx+E**

equipment category II 2 D

in combination with

the tensioner "Spring tensioner" part no. 38180-x  
and the potential equalization kit part no. B-DE-Pro-2000

fulfils the relevant harmonisation legislation of the EU.

The following harmonised standards were applied:

DIN EN 1127-1: 2019-10

DIN EN ISO 80079-36: 2016-12

DIN EN 15198: 2007-11

Notified body: none



Walluf, 10/07/2020 Robert Whetstone, Managing Director

#### MARTIN ENGINEERING GMBH

In der Rehbach 14 ■ 65396 Walluf, Germany ■ Phone +49 6123 97820 ■ Fax +49 6123 75533 ■ info@martin-eng.de ■ www.martin-eng.de  
ISO 9001 certified ■ Commercial Registry: HRB 17619 Amtsgericht Wiesbaden (District Court)  
Managing director: Robert Nogaj, Robert Whetstone ■ VAT ID: DE 113863500  
Nassauische Sparkasse ■ BLZ: 510 500 15, Acct: 472 016 334 ■ IBAN: DE97 5105 0015 0472 0163 34, SWIFT BIC: NASS DE 55 XXX  
Commerzbank AG ■ BLZ: 510 800 60, Acct: 119 069 600 ■ IBAN: DE31 5108 0060 0119 0696 00, SWIFT BIC: DRES DE FF 510



### **Deutschland**

Martin Engineering GmbH  
In der Rehbach 14, 65396 Walluf, Germany  
Tel. +49 (0)6123 97820; Fax +49 (0)6123 75533  
info@martin-eng.de; www.martin-eng.de

### **Spanien**

Martin Engineering Spain  
c/Balmes 297 1er 2a, 08006 Barcelona, Spain  
Tel. +34 (0)876 245114; Fax +34 (0)966 719371  
info@martin-eng.es; www.martin-eng.es

### **Vereinigte Königreich**

Martin Engineering Ltd.  
8, Experian Way, NG2 Business Park,  
Nottingham NG2 1EP, Nottinghamshire, Great Britain  
Tel +44 115 946 4746  
info@martin-eng.co.uk; www.martin-eng.co.uk

### **Türkei**

Martin Engineering Türkiye  
Yukarı Dudullu İmes Sanayi Sitesi, B Blok 205 Sokak No.6  
34775 Ümraniye Istanbul, Turkey  
Tel +90 216 499 34 91; Fax +90 216 499 34 90  
info@martin-eng.com.tr; www.martin-eng.com.tr

### **Frankreich**

Martin Engineering SARL  
50 Avenue d'Alsace, 68025 Colmar Cedex, France  
Tel +33 389 20 63204; Fax +33 389 20 4379  
info@martin-eng.fr; www.martin-eng.fr

### **Italien**

Martin Engineering Italy Srl  
Via Buonarroti, 43/A, 20064 Gorgonzola (MI), Italy  
Tel +39 295 3838 51; Fax +39 295 3838 15  
info@martin-eng.it; www.martin-eng.it

### **Russland**

OOO Martin Engineering  
Ul. Bolshaya Dmitrovka, 23/1  
125009 Moscow, Russia  
Tel +7 495 181 33 43; Fax +7 499 720 62 12  
info@martin-eng.ru; www.martin-eng.ru